

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٢ لسنة ٢٠٠٧

بشأن الموافقة على خطاب التفاهم الخاص بالمعونة المقدمة من الصندوق
العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي للمساهمة في تمويل مشروع
تطوير الطريق الملاحي القاهرة / أسوان والموقع في القاهرة بتاريخ
٢٠٠٦/٧/٩ بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق العربي للإنماء
الاقتصادي والاجتماعي

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على خطاب التفاهم الخاص بالمعونة المقدمة من الصندوق العربي للإنماء
الاقتصادي والاجتماعي للمساهمة في تمويل مشروع تطوير الطريق الملاحي القاهرة /
أسوان الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٦/٧/٩ بين حكومة جمهورية مصر العربية
والصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي بمبلغ ٥٠٠ ألف دينار كويتي ،
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١١ المحرم سنة ١٤٢٨ هـ

(الموافق ٣٠ يناير سنة ٢٠٠٧ م) .

حسنى مبارك

التاريخ : ٢٠٠٦/٧/٩

معالي الدكتورة / فائزة أبو النجا المحترمة

وزيرة التعاون الدولي

وزارة التعاون الدولي

القاهرة - جمهورية مصر العربية

فاكس : ٢٠٢٣٩٠٨١٥٩

تحية طيبة وبعد ،

الموضوع : خطاب تفاهم بشأن معونة مقدمة من الصندوق العربي للمساهمة
في تمويل "مشروع تطوير الطريق الملاحي القاهرة / أسوان "

بالإشارة إلى الطلب المقدم من حكومة جمهورية مصر العربية إلى الصندوق العربي
للإنماء الاقتصادي والاجتماعي لتخصيص معونة للمساهمة في تمويل "مشروع تطوير
الطريق الملاحي القاهرة / أسوان" ، يسرني إحاطتكم بموافقة الصندوق العربي على تقديم
المعونة المذكورة ، وأبين فيما يلي الأسس والشروط التي تحكم تنفيذ هذه المعونة :

أولا - قيمة المعونة وأهدافها:

١- يقدم الصندوق العربي إلى حكومة جمهورية مصر العربية (وتعرف فيما يلي
بـ "الحكومة") وفقاً لأحكام هذا الخطاب معونة لا تسترد مقدارها ٥٠٠.٠٠٠ د.ك.
(خمسمائة ألف دينار كويتي) ، (وتعرف فيما يلي بـ "المعونة") ، ولن تتعدى التزامات
الصندوق العربي مبلغ المعونة.

٢ - تهدف المعونة إلى الإسهام في رفع مستوى خدمات النقل النهري في جمهورية
مصر العربية ، وزيادة مساهمته في تلبية الطلب المتنامي على النقل من خلال رفع كفاءة
الطريق الملاحي بين القاهرة وأسوان ، من أجل الإسهام في تخفيف الضغط على حركة
النقل النهري .

ثانيا - استخدام حصيلة المعونة :

تستخدم حصيلة المعونة للمساهمة في تمويل الدراسات والأعمال المساحية اللازمة لمشروع تطوير الطريق الملاحي القاهرة / أسوان ، وتنفيذ أعمال تطهير المجرى الملاحي بما في ذلك نقل ناتج التطهير إلى المواقع التي تحددها الجهات المعنية ، وتجهيز المشروع بالمعدات اللازمة .

ثالثا - جهات الاختصاص :

١- يمثل الحكومة معالي وزيرة التعاون الدولي في كل ما يتعلق بتنفيذ أحكام هذا الخطاب وأي تعديلات لاحقة بشأنه.

٢- تكون الهيئة العامة للنقل النهري هي الجهة المستفيدة من هذه المعونة والمشرفة على تنفيذها (وتعرف فيما يلي بـ "الجهة المستفيدة") .

رابعا - أسلوب تنفيذ المعونة :

١- تتولى الجهة المستفيدة الإشراف على تنفيذ الأعمال المتضمنة في المعونة وإدارتها ، وذلك بموجب خطة عمل يتفق عليها مع الصندوق العربي تشمل ، ضمن أمور أخرى ، نشاطات المعونة والبرنامج الزمني .

٢- يتم إجراء الدراسات وإعداد التصاميم الفنية ووثائق المناقصات وتقييم عروض المقاولين من قبل مكتب استشاري متخصص ، يتم اختياره بالتنافس وبالتنسيق مع الصندوق العربي .

٣- تقوم الجهة المستفيدة بموافاة الصندوق العربي بنسخ من الدراسات والتصاميم ووثائق المناقصات ومستندات استدراج العروض ونتائج تحليلها للحصول على موافقة عليها قبل التعاقد .

٤- تقوم الجهة المستفيدة بالتشاور مع الصندوق العربي في تنفيذ مراحل المعونة المختلفة ، وتخضع ترتيبات الحصول على البضائع والخدمات وتنفيذ الأعمال المشمولة والممولة من حصيلة المعونة لقواعد وإجراءات الشراء المعمول بها في الصندوق العربي ، كما يخضع إبرام كسافة العقود المتعلقة بتنفيذ المعونة إلى الموافقة الخطية المسبقة من الصندوق العربي .

خامساً - السحب من المعونة :

١- يتم السحب من حصيلة المعونة طبقاً للشروط والإجراءات المعمول بها فى الصندوق العربى ، ويبدأ السحب من تاريخ نفاذ الترتيبات المنصوص عليها فى هذا الخطاب وفقاً لأحكام البند "تاسعاً" منه ، وينتهى حق السحب منها فى ٣١/١٢/٢٠٠٨ ، أو أى تاريخ لاحق يوافق عليه الصندوق العربى .

٢- يتم دفع الدفعات المالية وفقاً لشروط العقود التى تقوم الجهة المستفيدة بإبرامها ، وفى ضوء تقدم الأعمال وتقديم التقارير والمستندات التى تبين الأوضاع الفنية والمالية للمعونة.

٣- تقوم الجهة المستفيدة بموافاة الصندوق العربى بأسماء الأشخاص المخولين من قبلها ، وفقاً لأنظمتها الداخلية ، بتقديم طلبات السحب من حصيلة المعونة وكذلك بنسخ موثقة من نماذج توقيعاتهم المعتمدة .

سادساً - التقارير والمتابعة :

١- تقدم الجهة المستفيدة إلى الصندوق العربى تقارير شهرية فنية ومالية عن تقدم تنفيذ أعمال المشروع ومراحله المختلفة ، وتقريراً ختامياً (فنى ومالى) بشكل ومضمون يتفق عليه مع الصندوق العربى .

٢- يقوم الصندوق العربى بمتابعة تنفيذ المشروع من خلال المراسلات المتبادلة مع الجهة المستفيدة والتقارير والزيارات الميدانية .

سابعاً - تعديل شروط المعونة :

يجوز تعديل أى من الترتيبات المنصوص عليها فى هذا الخطاب بموافقة الصندوق العربى ، وبموجب خطابات يتم تبادلها بين الحكومة والصندوق العربى .

ثامناً - وقف السحب من المعونة أو إلغاؤها:

يحتفظ الصندوق العربي لنفسه بالحق في وقف السحب من المعونة أو إلغاؤها وذلك في حالة الإخلال بأي مسن الشروط والأحكام الواردة في هذا الخطاب ، على أن لا يترتب على ذلك عدم تغطية نفقات سبق للجهة المستفيدة الالتزام بها بموافقة الصندوق العربي ، وفقا لأحكام هذا الخطاب .

تاسعاً - نفاذ المعونة:

تعتبر المعونة نافذة لأغراض السحب من حصيلتها اعتباراً من تاريخ إعلان نفاذها من قبل الصندوق العربي ، وذلك بعد استلامه بما يفيد أن المعونة قد أصبحت نافذة من قبل حكومة جمهورية مصر العربية .

يرجى التكرم ، في حالة موافقتكم على الأسس والشروط الواردة في هذا الخطاب ، التوقيع على أصلى الخطاب وإعادة أحدهما إلى الصندوق العربي والعمل على استكمال شرط النفاذ الوارد ذكره في البند تاسعاً أعلاه ، وذلك حتى يتسنى للصندوق العربي اتخاذ الإجراءات اللازمة لتنفيذ المعونة .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام C

عبد اللطيف يوسف الحمد

المدير العام / رئيس مجلس الإدارة

أوافق على ما جاء في هذا الخطاب C

الدكتورة فائزة أبو النجا

وزيرة التعاون الدولي

وزارة التعاون الدولي

القاهرة - جمهورية مصر العربية.

قرار وزير الخارجية

رقم ١٦ لسنة ٢٠٠٧

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٣٢) الصادر بتاريخ ٢٠٠٧/١/٣٠ بشأن الموافقة على خطاب التفاهم الخاص بالمعونة المقدمة من الصندوق العربي للإثاء الاقتصادي والاجتماعي للمساهمة في تطوير مشروع تطوير الطريق الملاحي القاهرة/أسوان والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٦/٧/٩ بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق العربي للإثاء الاقتصادي والاجتماعي ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٧/١/٣٠ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية خطاب التفاهم الخاص بالمعونة المقدمة من الصندوق العربي للإثاء الاقتصادي والاجتماعي للمساهمة في تطوير مشروع تطوير الطريق الملاحي القاهرة/أسوان والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٦/٧/٩ بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق العربي للإثاء الاقتصادي والاجتماعي .

ويعمل بهذا الخطاب اعتباراً من ٢٠٠٧/٢/١٨

صدر بتاريخ ٢٠٠٧/٢/٢٦

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط